



ZIJTVELD

CE Bedienungs- und Gebrauchsanleitung

Abbruch- und Sortiergreifer
Type S1004-D

Sehr geehrter Benutzer,

Der Sortiergreifer ist ein Ausrüstungsstück für Baggermaschinen. Der Sortiergreifer ist in verschiedenen Klassen und Ausführungen lieferbar. In jeder Ausführung ist es ein schneller und zweckmäßiger Sortier und Abbruchwerkzeug.

Wir bitten Sie dringend diese Bedienungsanleitung zu lesen und beim Ausführen von Wartungsarbeiten strikt die Anweisungen zu befolgen.

Mit den Sortiergreifer Produkten wird ein CE-Kennzeichen mitgeliefert, womit diese allen geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Bleibt die unerlässliche Verpflichtung, die Sicherheitsvorschriften fortwährend zu beachten. Damit werden die Sicherheitsvorschriften gemeint, die in dieser Bedienungsanleitung stehen, die Betriebsanleitung der Baggermaschine und die Sicherheitsvorschriften, geltend für die Umgebung wo die Sortiergreifer Produkte verwendet, gewartet oder repariert werden.

Änderungen an Sortiergreifer Produkten, dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden! Nur dann bleiben die Garantiebestimmungen und die

CE-Haftpflicht in Kraft.

WARNHINWEIS

- Die Baggermaschine mit Sortiergreifer darf nur von dazu befugten Personen bedient werden.
- Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Beugen Sie nicht sicheren Arbeitssituationen vor. Halten Sie Abstand von beweglichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Baggermaschine mit Sortiergreifer, keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereiches aufhalten.
- Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur mit ausgeschaltetem Motor ausführen.
- Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen ausführen, halten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften ein.
- Ersetzen Sie defekte Ersatzteile nur durch original Ersatzteile vom Fabrikanten.
- Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten

Inhaltsverzeichnis	Seite
CE Konformitätserklärung	04
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	05
Garantiebedingungen	06
Ingebrauchnahme	07
Tägliche Wartungsarbeiten	08
Schmiertabelle	09
Exploded view	10
Stückliste 1	11
Stückliste 2	12
Stückliste + exploded view Zylinder links	13
Stückliste + exploded view Zylinder rechts	14
Stückliste + exploded view C.O.D.	15
Anzugsmomente	16
Technische Spezifikationen	17

„® Zijtveld Grippers ist ein eingetragenes Markenzeichen der Zijtveld Grippers BV in 's-Graveland, Niederlande. Nichts aus dieser Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung der Zijtveld Grippers BV übernommen werden. Alle Rechte und Änderungen vorbehalten.“

CE Konformitätserklärung



(Richtlinie 2006/42/EG)



Hersteller Zijtveld Grippers B.V.
Adresse De Boomgaard 1
 's Graveland

erklärt hiermit, dass Zijtveld Gripper®

Type	S1004-D
Seriennummer	

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, wie letztlich geändert) und den in Kraft gesetzten nationalen Gesetzen dieser Richtlinie, entspricht.

Achtung: Jegliche Änderung an diesem Produkt, ohne vorherige schriftliche Genehmigung unsererseits, hat eine Ungültigkeitserklärung zur Folge.

Wir wollen Sie darauf hinweisen, dass dieses Sortiergreifer Produkt dazu hergestellt worden ist, mit einer anderen Maschine zusammengebaut zu werden. Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, nachdem die gesamte Maschine in Übereinstimmung mit den geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften gebracht worden ist.

Datum

.....

(Unterschrift)

Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht der passenden Maschinenklasse. Beachten Sie dazu die Angaben auf dem Typenschild des Greifers oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate. Setzen Sie sich bei Zweifel mit dem Lieferanten in Verbindung.

Das Gewicht des Greifers, vervielfältigt mit dem Gewicht der Ladung, darf niemals das maximal, zulässige Hubvermögen, mit der dazugehörigen Ausladung, überschreiten. Ziehen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung der Baggermaschine zu Rate.

Es ist verboten, dass sich während der Arbeit Personen innerhalb des Drehzirkels der Maschine befinden.

Beachten Sie, dass die geladene Ladung herausragen kann, womit sich der Drehzirkel vergrößert.

Beachten Sie, dass, aus welchem Grunde immer, Teile aus dem Greifer fallen können. Drehen Sie darum niemals über Personen, Maschinen, Fahrzeuge usw. hinweg.

Greifen Sie eine lange Ladung immer bei Schwerpunkt, ansonsten der Drehmoment den Greifer drehen oder sich gar überschlagen kann. Es ist verboten mit dem Greifer zu schlagen oder zu hämmern.

Während dem an- oder abkoppeln, dem Schmieren oder anderer Wartungsarbeiten, muss der Greifer stabil, auf einem ebenen Untergrund, stehen. Vor dem Schmieren und/ oder ausführen sonstiger Wartungsarbeiten, muss der Motor der Baggermaschine ausgeschaltet werden.

WARNUNG

Führen Sie am hydraulischen System niemals Arbeiten aus, wenn dies unter Druck steht! Hände weg von beweglichen Teilen.

Für den Hersteller ist es unmöglich, alle eventuellen Umstände vor auszusehen, die gefährlich sein können. Warnungen in diesem Handbuch berücksichtigen denn auch nicht alle möglichen Gefahren. Im Falle vom Gebrauch bestimmter Werkzeuge, Vorgehen, Arbeitsmethoden oder Steuerungstechnik, die nicht spezifisch vom Hersteller empfohlen sind, müssen Sie sich vergewissern, dass dies für Sie und andere ungefährlich ist.

Vergewissern Sie sich außerdem davon, dass das Produkt nicht beschädigt oder betriebsunsicher gemacht wird durch von Ihnen gewählten Bedienungs-, Schmier-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.

De Der Hersteller gewährt eine Garantiefrist von 12 Monaten, nach Lieferung dieses Produkts. Die Garantie bezieht sich auf alle defekten Teile, die zurück zu führen sind auf Material- und / oder Produktionsfehler.

Defekte Ersatzteile, die während der Garantiefrist ersetzt worden sind, gehören dem Hersteller und müssen diesem auf sofortigem Abruf zur Verfügung gestellt werden. Die Ersatzteile müssen dem Hersteller beim ersten Gesuch unverweilt, vollständig und ungeändert zugestellt werden.

Garantie Anfragen werden nur in Behandlung genommen, wenn diese schriftlich bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Hersteller angemeldet werden; sobald ein Schaden/Störung hervortritt oder entstanden ist, in jedem Fall innerhalb 24 Stunden nachdem die Unregelmäßigkeit bzw. Störung hervorgetreten ist.

Alle Garantie Anfragen müssen folgende Angaben enthalten: Typ der Maschine, auf der das Produkt zum letzten Mal montiert war, Serien-Nummer des Greifers, Angabe des defekten Teils oder eine Beschreibung der Störung, Fotos, Kopie der Lieferbestätigung und Kopie der Rechnung des betreffenden Ausrüstungsstücks.

Kleine Reparaturen können Sie in Absprache mit Ihrer Verkaufsagentur eventuell selber ausführen; die dazu benötigten Ersatzteile, die in die Garantie fallen, werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Fallen größere Reparaturen / Änderungen an, muss der Greifer zu Ihrer Verkaufsagentur oder dem Hersteller geschickt werden. Die Arbeit und die benötigten Ersatzteile sind kostenlos. Der Transport- oder allfällige Anfahrtskosten hin und retour zum Verkaufsagenten / Fabrikanten, gehen zu Lasten des Benutzers.

Der Hersteller ist nicht haftbar für Folgeschäden, resultierend aus einem Defekt am Sortiergreifer (Folgeschäden an der Baggermaschine, Folgeschäden in Folge Stillstands der Baggermaschine oder Stagnation der Arbeit).

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schäden, entstanden durch fälschliche Montage an der Maschine und/oder des hydraulischen Systems, inkompetente Wartungsarbeiten und Transportschäden.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf fehlerhafte Reparaturen / Wartungsarbeiten und, oder die durch nichtautorisierter Dritte ausgeführt sind.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf nicht zeitig vorgenommene Ausführung präventiver Wartungsarbeiten, wie zum Beispiel bei zeit schmieren.
- Mängel, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile, wie zum BeispielMesser.
- Folgeschäden, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile.

Wichtige anmerkung.: Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten.

Um ein reibungsloses Funktionieren des Sortiergreifers zu erzielen, ist es wichtig, dass Sie, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, die folgenden Elemente kontrollieren. Alles muss mit den technischen Daten übereinstimmen, wie angegeben auf dem Typenschild oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate.

- Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht und der passenden Maschinenklasse.
- Der Ölfluss und der Druck zur Rotation des Sortiergreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Achtung: Der Rücklaufdruck des Öls während der Rotation darf durchgehend maximal 25 Bar betragen und vorübergehend (maximal 10 % der Betriebszeit) 100 Bar.
- Der Ölfluss und der Druck zum Zukneifen (öffnen und schließen) des Sortiergreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Hydraulik der Schnellkupplung in gutem Zustand befindet und ordentlich angedreht ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Kugelschieber und die Klappen sich in der richtigen Position befinden.
- Kontrollieren Sie, ob der Koppelstift zwischen der Baggermaschine und dem Sortiergreifer und der Keil oder die Sicherung der Schnellkupplung ordentlich gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich davon, dass die Schläuche zum Anschluss eine geeignete Länge haben, und nicht eingengt oder abgenützt werden können.

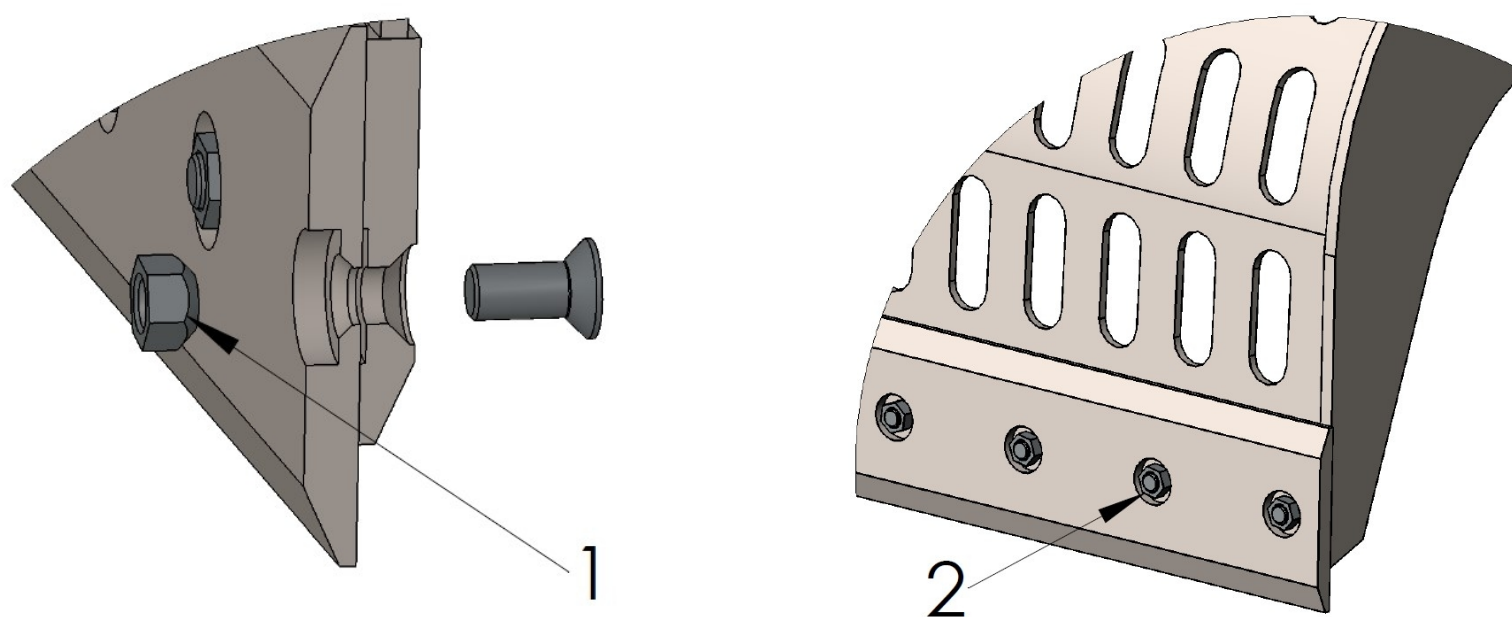
Zu Wartungsarbeiten platzieren Sie den Greifer geöffnet auf einem stabilen, ebenen Untergrund und sorgen Sie dafür, dass die Baggermaschine nicht bewegt.

Üben Sie Wartungsarbeiten am hydraulischen System aus, müssen die hydraulischen Schläuche abgekoppelt sein. Bevor diese abgekoppelt werden, sorgen Sie dafür, dass kein Druck mehr darauf steht. Sehen Sie dazu das Handbuch der Baggermaschine ein.

Der Greifer muss 1x pro 8 Betriebsstunden mit derselben Art Schmierfett geschmiert werden, wie die Baggermaschine. Die Positionen der Schmiernippel und die Schmier- Frequenz ersehen Sie aus dem Schmierplan auf Seite 9.

Sind die Verschleißmesser (Wechselmesser) der Greiferlöffel so abgenutzt, dass der Greifer nicht mehr vollständig schließt, muss man die Tätigkeiten einstellen und müssen die Verschleißmesser ausgetauscht oder erneuert werden. (Anm. Verschleißmesser fungieren auch als Grenzanschlag für die Zylinder.)

Abb 1 und 2: Hinweise zur Montage der Wechselmesser



1 = Achtung: Die Mutter mit der konischen Seite nach innen montieren.

2 = Die Bolzen müssen mit dem Anzugmoment angezogen werden, der in der Tabelle erwähnt ist. (siehe Seite 15).

Damit die Halterung der Stoßbelasteten Verschleißmesser gesichert ist, müssen diese beim Wechsel der Verschleißmesser mit Schweißpunkten ans Fest-Messer angeheftet werden.

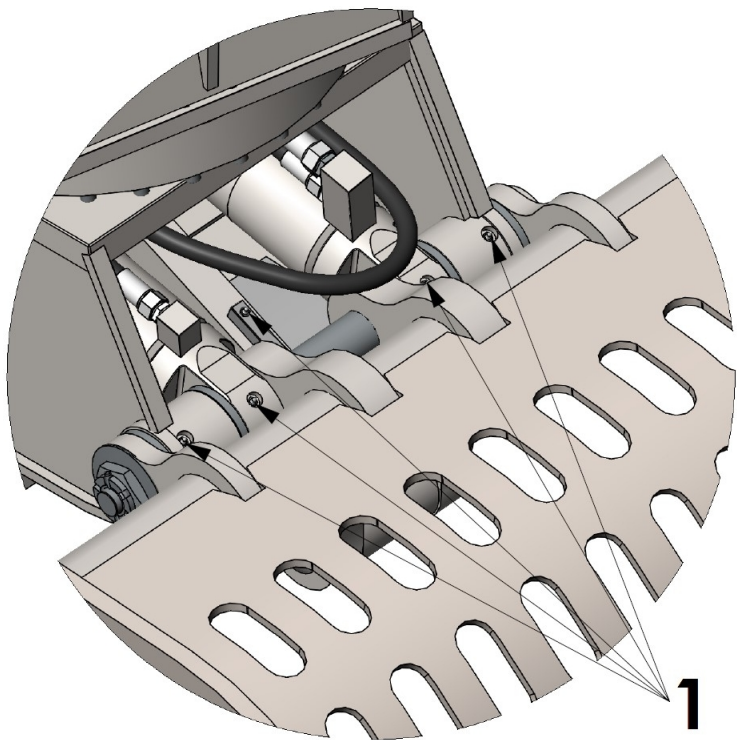


Abb 3: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

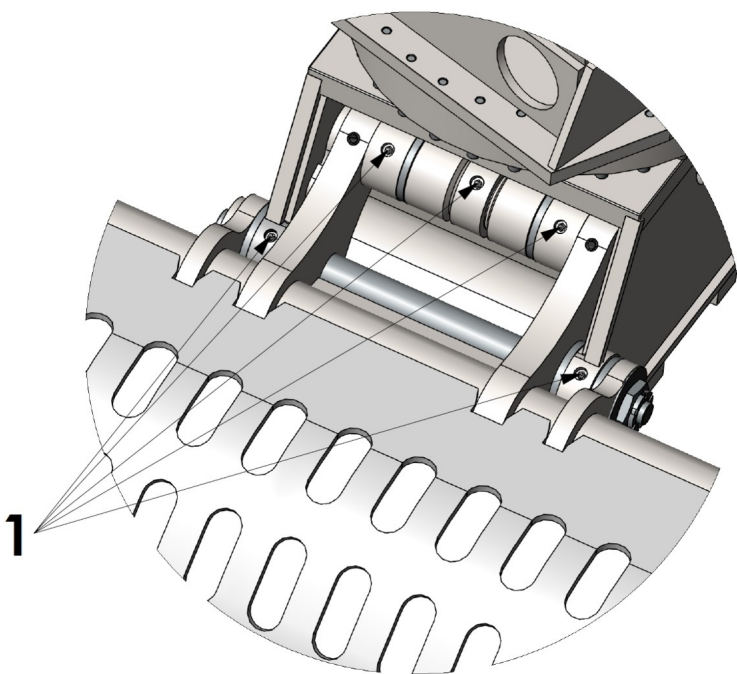


Abb 4: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

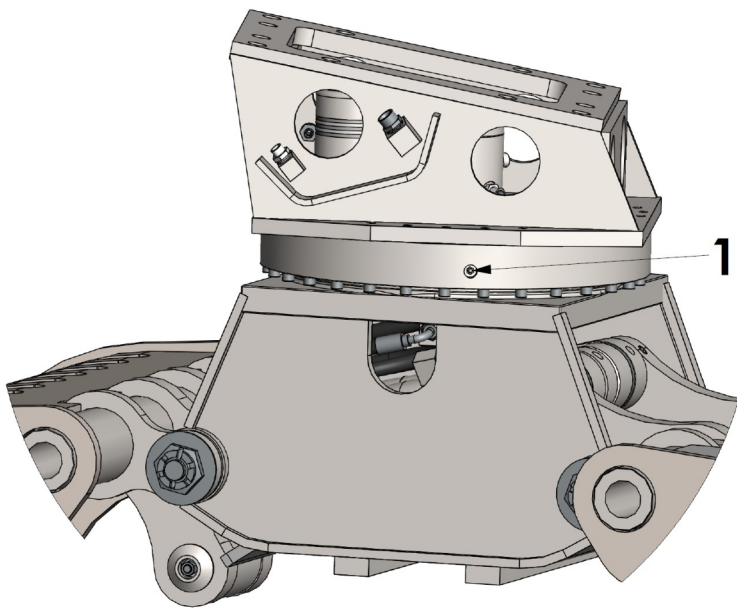


Abb 5: Schmierung Drehkranz

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

ANZUGSMOMENT

Anzugsmoment für Bolzen, Drehkränze und Messer von der Sortiergreifern.

Bevor Sie die Bolzen montieren und andrehen, kontrollieren Sie den Durchmesser und den Gewindegang , und suchen Sie in der Liste den entsprechenden Anzugsmoment.

Bolzen M	Anzugmoment (Nm)	Anzugmoment (Kgm)
	Bout 10,9	Bout 10,9
M8	40 Nm	4 Kgm
M10	80 Nm	8 Kgm
M12	130 Nm	13 Kgm
M12x1,25	110 Nm	11 Kgm
M14	200 Nm	20 Kgm
M16	300 Nm	30 Kgm
M20	600 Nm	60 Kgm
M24	1000 Nm	100 Kgm
M27	1500 Nm	150 Kgm
M30	2000 Nm	200 Kgm
M36	3600 Nm	360 Kgm
M39	4600 Nm	460 Kgm

Achtung ,dunner Draht.

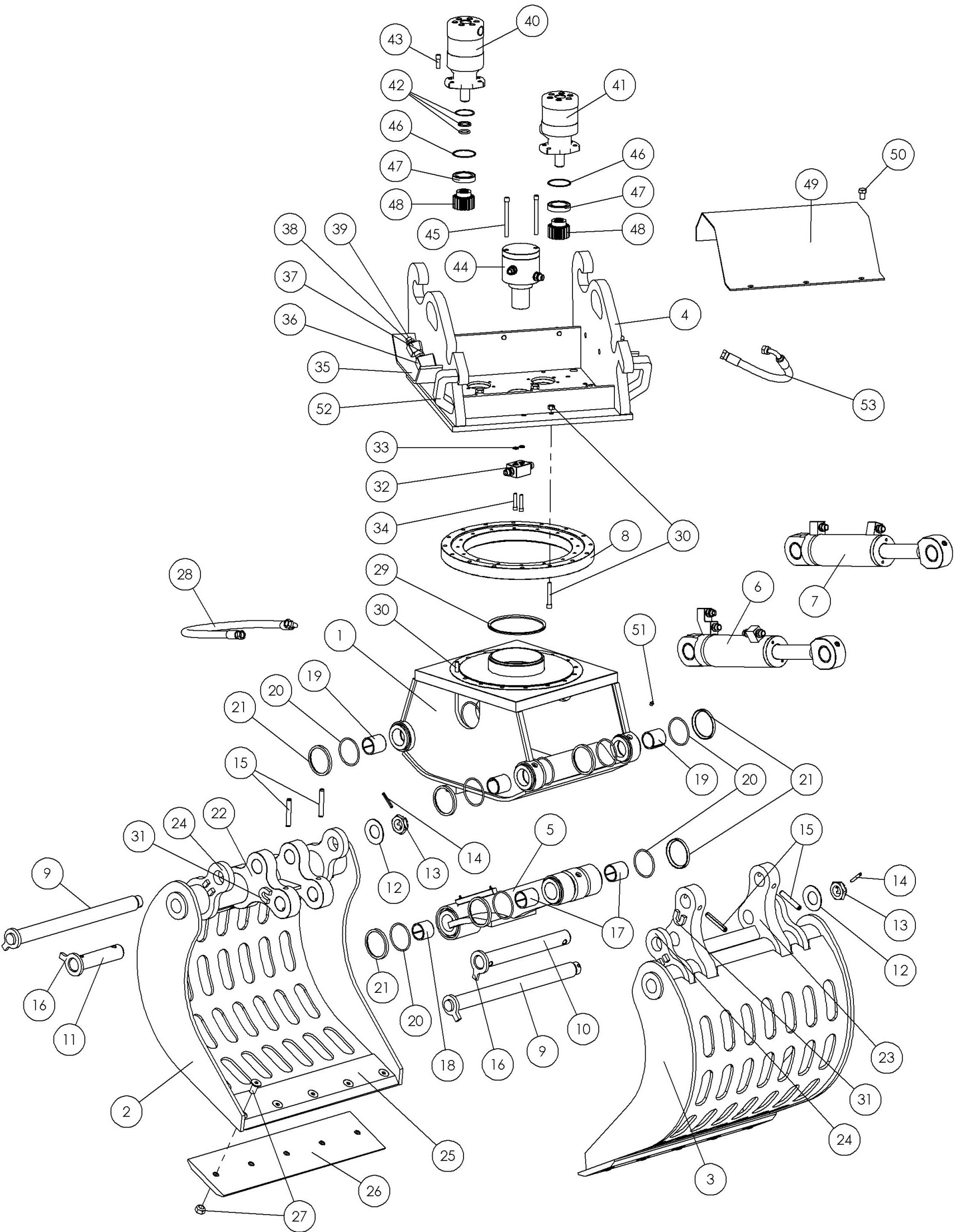
Technische Spezifikationen

S1004-D



		S1004-D
Anbauklasse	t	16-20
Gewicht	kg	1060
Arbeitsdruck Öffnen/Schließen max.	bar	350
Arbeitsdruck Drehen min	bar	190
Arbeitsdruck Drehen max.	bar	210
Ölbedarf Öffnen/Schließen max.	l/min.	150
Ölbedarf Drehen max.	l/min.	25
Schalenbreite	mm	1000
Breite geöffnet	mm	1950
Höhe geöffnet	mm	1240
Schaleninhalt	l	700
Schließkraft	Kn	46

Exploded view S1004D



Stückliste S1004-D

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
1	1	Zusammengeschweißte Hauptgerüst-Konstruktion	S1004D.001
2	1	Löffel links kurzer Henkel	S1004D.002
3	1	Löffel rechts langer Henkel	S1004D.003
4	1	Zusammengeschweißte Backenkonstruktion	S1004D.004
5	1	Zusammengeschweißte Zugstangenkonstruktion	S1004D.005
6	1	Hydraulischer Zylinder rechts (hoher Nippel)	S1004D.006
7	1	Hydraulischer Zylinder links (niederer Nippel)	S1004D.007
8	1	Drehkranz	S1004D.008
9	2	Hauptgelenkbolzen	S1004D.009
10	1	Zugstange Achse (oben/lang)	S1004D.010
11	1	Zugstange Achse (unten/kurz)	S1004D.011
12	2	Flachfeder	S1004D.012
13	2	Nutmutter	S1004D.013
14	2	Spannstift	S1004D.014
15	2	Sicherungsstift	S1004D.015
16	1	Sicherungsflap Zugstangenbolzen	S1004D.016
17	2	Gleitlager Zugstange oben	S1004D.017
18	2	Gleitlager Zugstange unten	S1004D.018
19	4	Gleitlager Hauptgerüst	S1004D.019
20	4	O-Ring Metal Seal	S1004D.020
21	4	Metal Seal	S1004D.021
22	2	Löffel-Henkel kurz	S1004D.022
23	2	Löffel-Henkel lang	S1004D.023
24	4	Löffel-Henkel-Hilfe	S1004D.024
25	2	Muttermesser	S1004D.025
26	1 set	Unterschraubmesser	S1004D.026
27	1 set	Bolzensatz Wechsellmesser	S1004D.027
28	1 set	Schlauch-Set Unterrahmen	S1004D.028
29	1	V-Ring (zentraler Ring)	S1004D.029

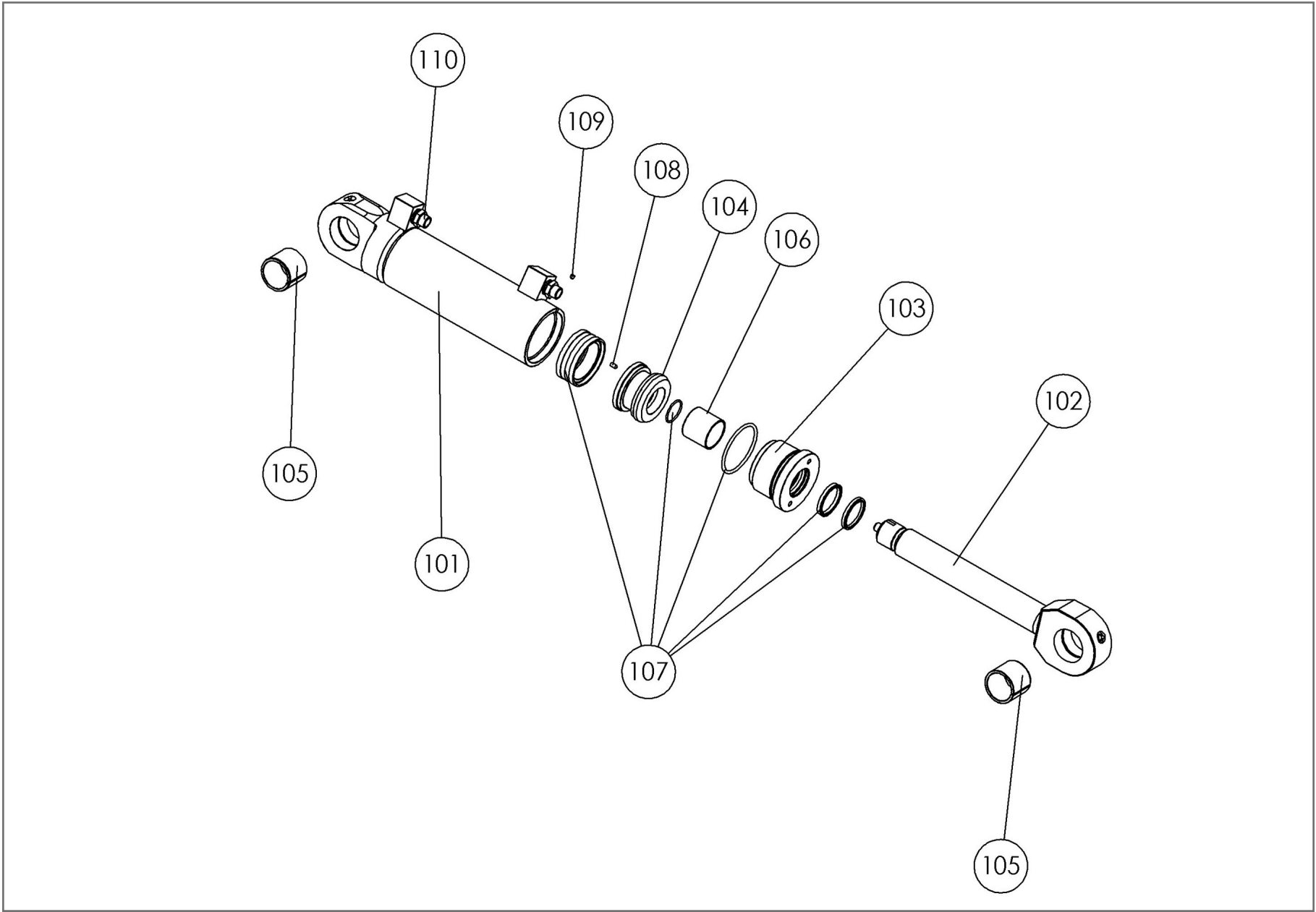
Stückliste S1004-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
30	1 set	Innensechskantschrauben / Mutter	S1004D.030
31	2	Sicherung-U	S1004D.031
32	1	Anschlussblock C.O.D.	S1004D.032
33	1 set	O-Ring für Anschlussblock C.O.D.	S1004D.033
34	1 set	Innensechskantschraube	S1004D.034
35	2	Schutzkappe Anschlussnippel	S1004D.035
36	2	Hauptanschlussblock Klemmfunktion	S1004D.036
37	2	Hauptanschlussnippel Klemmfunktion	S1004D.037
38	2	Hauptanschlussblock Drehfunktion	S1004D.038
39	2	Hauptanschlussnippel Drehfunktion	S1004D.039
40	1	Hydromotor (hoch)	S1004D.040
41	1	Hydromotor (niedrig)	S1004D.041
42	1 set	Sealkit Hydromotor	S1004D.042
43	1 set	Innensechskantschraube / Ring Hydromotoren	S1004D.043
44	1	C.O.D. komplett	S1004D.044
45	1 set	Innensechskantschraube C.O.D.	S1004D.045
46	2	Füllring	S1004D.046
47	2	Lager Zahnrad	S1004D.047
48	2	Zahnrad	S1004D.048
49	1	Schutzkappe Kopf	S1004D.049
50	1 set	Sechskantschraube / Ring	S1004D.050
51	1 set	Fettnippel	S1004D.051
52	2	Verstellbügel	S1004D.052
53	1 set	Schlauch-Set Kopf	S1004D.053

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
101	1	Zylinderrohr	S1004D.101
102	1	Zylinderstange	S1004D.102
103	1	Zylindermutter	S1004D.103
104	1	Zylinderkolben	S1004D.104
105	2	Gleitlager Zylinder	S1004D.105
106	1	Gleitlager Zylindermutter	S1004D.106
107	1 set	Sealkit Zylinder	S1004D.107
108	1	Sicherungsbolzen	S1004D.108
109	1	Sicherungsbolzen	S1004D.109
110	1 set	Zylinder Nippel-Set	S1004D.110

Exploded view Zylinder links S1004-D

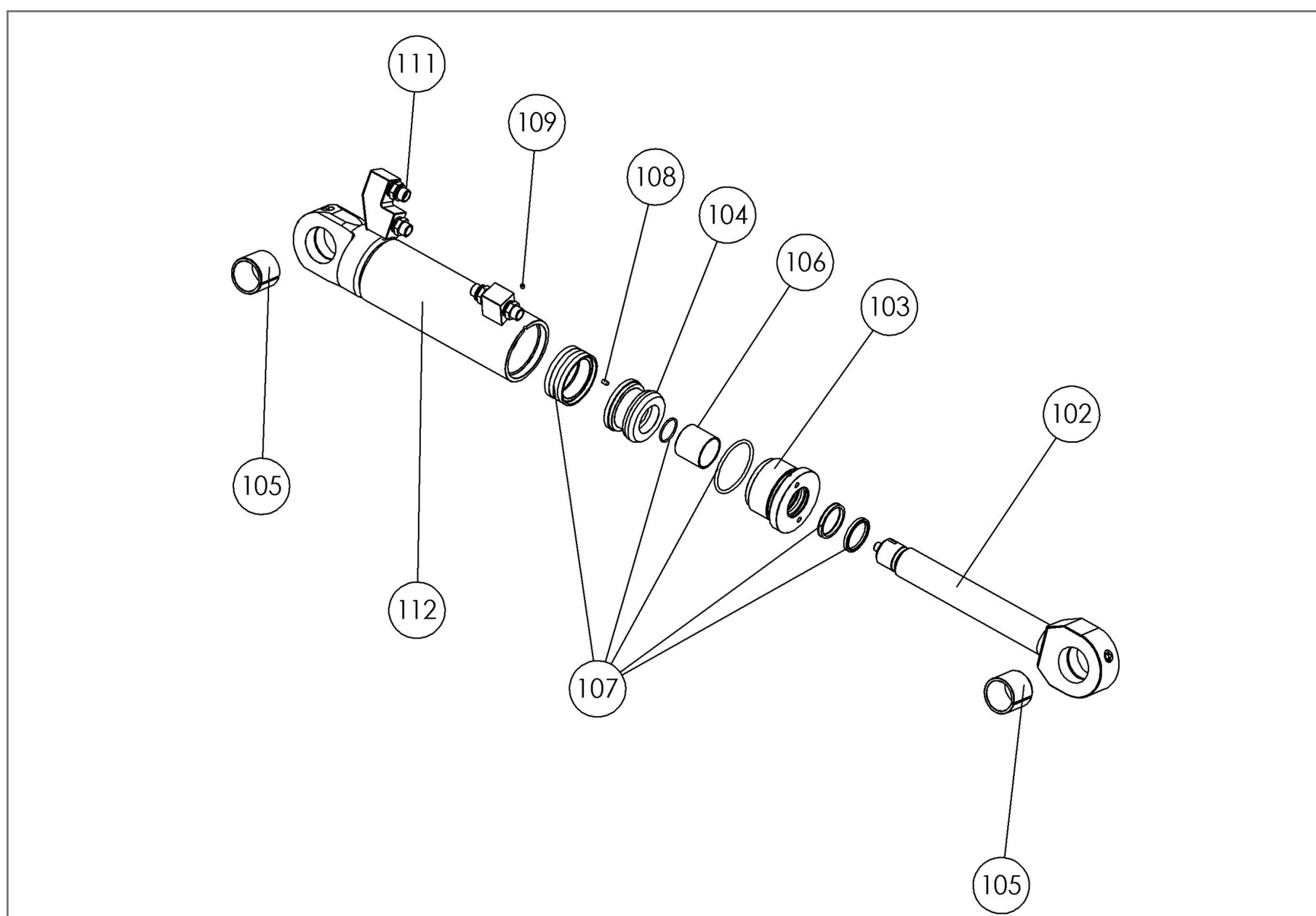


Stückliste Zylinder rechts S1004-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
102	1	Zylinderstange	S1004D.102
103	1	Zylindermutter	S1004D.103
104	1	Zylinderkolben	S1004D.104
105	2	Gleitlager Zylinder	S1004D.105
106	1	Gleitlager Zylindermutter	S1004D.106
107	1 set	Sealkit Zylinder	S1004D.107
108	1	Sicherungsbolzen	S1004D.108
109	1	Sicherungsbolzen	S1004D.109
111	1 set	Zylinder Nippel-Set	S1004D.111
112	1	Zylinderrohr	S1004D.112

Exploded view Zylinder rechts S1004-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
201	1	C.O.D.-Hülse	S1000D.201
202	1	C.O.D.-Achse	S1000D.202
203	1	C.O.D.-Deckel	S1000D.203
204	1	C.O.D.-Anschlussblock	S1000D.204
205	1	Lager	S1000D.205
206	1	Seegerring	S1000D.206
207	1 set	Bolzensatz C.O.D.-Anschlussblock	S1000D.207
208	1 set	Sealkit C.O.D.	S1000D.208
209	1 set	Anschlussnippel C.O.D.-Hülse	S1000D.209
210	1 set	Anschlussnippel C.O.D.-Anschlussblock	S1000D.210

Exploded view C.O.D. S1004-D

